



Art. 1813205
SUSPENSION BRACKET 25+

YAMAHA T MAX [5GJ] // inject. [5VU] 2004--> 500 4t LC




MADE IN ITALY


MALOSSİ

07/2007 - 7313205

www.malossi.com

SUSPENSION BRACKET 25+
complessivo supporto ammortizzatore
per Yamaha T-Max – assetto racing

Le competizioni dei Maxiscooter hanno messo in evidenza i punti deboli del T-Max. Nel corso del Trofeo Malossi il suo comportamento in curva è stato messo sotto esame e una lunga ed accurata sperimentazione ha portato alla definizione del kit Suspension Bracket 25+.

L'ottimizzazione dell'inserimento in curva, ottenuta grazie all'innalzamento di 25 mm della parte posteriore del veicolo, è il toccasana che conferisce maggiore stabilità al veicolo e, per di più, contrasta il problema della collisione con il suolo.

L'applicazione del kit richiede il solo smontaggio del cavalletto centrale. Non è necessario apportare modifiche di alcun genere ed il manuale d'istruzioni guida l'utente nella semplicissima installazione del kit!

SUSPENSION BRACKET 25+
Shock absorber bracket kit
for Yamaha T-Max – racing (position) setting

Maxiscooter races have highlighted the weak points of T-Max. During Malossi Trophy its performance on bends has been monitored, and after a long and careful testing we have defined the Suspension Bracket 25+ kit.

Optimization in bend entrance, reached thanks to 25 mm raising of the vehicle rear part, is the remedy that grants greater stability to vehicle and, moreover, it contrasts the problem of ground impact.

Kit assembly requires only the disassembling of the central stand. It is not required to modify the vehicle and the assembly handbook gives instructions for the easy installation of the kit!

Il complessivo supporto ammortizzatore 1813205 nasce per esigenze espresse dai piloti del trofeo maxiscooter, di alzare la parte posteriore del veicolo per un migliore inserimento in curva dello scooter durante le competizioni.



ATTENZIONE:

Si sconsiglia di utilizzare queste parti per un uso turistico.

Qualora questo prodotto venga utilizzato in strada, si precisa che questa modifica comporta la variazione dell'assetto del veicolo e la distribuzione dei pesi.

Il veicolo avrà un comportamento di guida diverso dall'originale.

Per i primi chilometri è bene procedere a velocità moderata per adeguarsi al nuovo comportamento dinamico del vostro veicolo.

Decliniamo ogni responsabilità relativa ad eventuali problematiche insorte nel funzionamento del veicolo.

The shock-absorber bracket kit 1813205 was developed to satisfy the requirements expressed by the riders of the trophy maxiscooter series, to raise the scooter's rear end and thereby improving turn entrance handling during competitions.



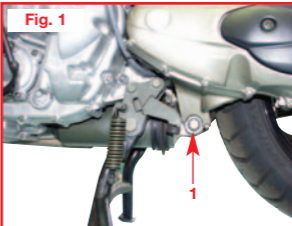
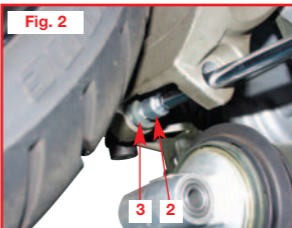
ATTENTION:

Not advised for street use. In case this product is used on the street, be aware that this modification alters the vehicle's handling characteristics. For the first kilometres, proceed at a moderate speed in order to adapt to the new handling of your vehicle.

We decline any responsibility relative to problems with the operation of the vehicle.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Pulire accuratamente tutta la zona del veicolo in prossimità dell'ammortizzatore.
- Alzare il veicolo posizionando sotto i piedi del cavalletto centrale un'asse di 10 mm di spessore.
- Svitare le vite di 12 mm che fissa l'ammortizzatore al forcellone della ruota posteriore (**Fig. 1, part.1**).
- Controllare il tubetto interno all'attacco dell'ammortizzatore e lubrificare i cuscinetti interni.
- Inserire la vite M12X40 con la rondella originale nel supporto

Fig. 1**Fig. 2****INSTALLATION INSTRUCTIONS**

- Clean thoroughly the zone of the vehicle in proximity of the shock absorber.
- Raise the vehicle 10-mm by placing a spacer under the centre stand.
- Remove the 12mm screw that fastens the shock absorber to the swing arm. (**Fig. 1, part.1**).
- Inspect the inner bushing and lubricate the inner bearings of the shock absorber.
- Fasten the new left shock absorber bracket to the swing arm with the M12X40 screw and original washer.

Fig. 3

sinistro del forcellone (Fig. 2, part.2-3).

- Fissare il nuovo supporto sinistro al forcellone, serrando la vite (52 Nm) con una chiave esagonale a T.

Si consiglia di applicare un leggero strato di frena filetti sul bullone M12X40 prima di avvitarlo in sede, per evitare che con le vibrazioni possa allentarsi.



ATTENZIONE:

Le nuove staffe dell'ammortizzatore sono state realizzate in modo da copiare il profilo esterno delle sedi del forcellone originale.

Essendo però il forcellone realizzato di fusione, possono essere presenti delle bave di fusione sul pezzo in alluminio.

Prima di montare le nuove staffe di fissaggio dell'ammortizzatore bisogna accertarsi che sul forcellone non siano presenti delle bave di fusione che pregiudichino il montaggio delle staffe.

Qualora le bave di fusione creino dei problemi in fase di montaggio, bisogna eliminarle con una piccola lima, fino a raggiungere il perfetto accoppiamento fra il forcellone e le staffe di fissaggio.

(Fig. 2, part.2-3).

- Torque the screw to 52 Nm with an allen T wrench. It is advised to use a drop of Loctite on the threads to prevent - loosening due to vibration.



ATTENTION:

The shock absorber brackets were designed to follow the exterior contour of the original mating surfaces of the swing arm.

Since the swing arm is a casting, there could be some rough edges on these mating surfaces.

Before mounting the new shock absorber brackets, make sure there are no casting edges that will prevent the brackets from seating correctly.

If in case these edges exist, remove them with a small file so as to provide the new brackets a clean surface to mate.

- Inserire la boccia originale (Fig. 5, part.4) sulla nuova staffa senza avvitare affondo la vite M12X30.

Si consiglia di applicare un leggero strato di frena filetti sul bullone M12X30 prima di avvitarlo in sede per evitare che con le vibrazioni possa allentarsi.

- Inserire dall'esterno verso l'interno la nuova staffa.

Questa staffa deve essere leggermente libera di muoversi assialmente, assieme alla boccia, nella propria sede. Qualora sul forcellone siano

Fig. 4

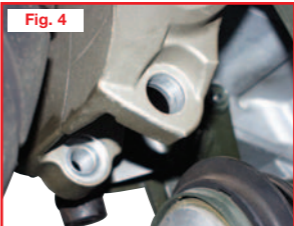


Fig. 5



- Mount the original shock absorber inner bushing to the new bracket without tightening the screw completely.

Use a drop of Loctite to prevent loosening due to vibration. (Fig. 5, part.4)

- Insert the new bracket to the swing arm mating hole from the outside.

Allow a small amount of axial play of the bushing and bracket.

- Once inserted, torque the screw to 52 Nm.

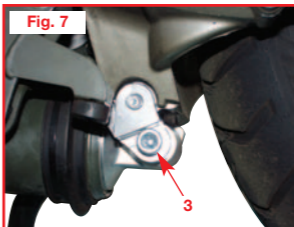
Fig. 6



presenti delle bave che impediscono il corretto montaggio, eliminarle con una piccola lima.

- Con una chiave esagonale ad L serrare la vite (52 Nm).
- Fissare l'ammortizzatore al forcellone con la vite M12X100 e serrarla (52Nm).

Si consiglia di applicare un leggero strato di frena filetti sul bullone(**Fig. 7, part.5**).



-
- Mount the shock absorber to the swing arm using the M12X100 screw.
 - Use a drop of Loctite and torque to 52 Nm (**Fig. 7, part.5**)

Speriamo che lei abbia trovato sufficientemente esaustive le indicazioni che precedono. Nel caso in cui qualche punto le risultasse poco chiaro, potrà interpellarci per iscritto compilando l'apposito modulo inserito nella sezione "contatti" del ns. sito Internet (www.malossi.com).

Ringraziamo fin d'ora per le osservazioni e suggerimenti che vorrà eventualmente farci pervenire.

La Malossi si commiata e coglie l'occasione per complimentarsi ulteriormente con Lei ed augurarle un Buon Divertimento. In BOCCA al LUPO e ... alla prossima.

Le descrizioni riportate nella presente pubblicazione, si intendono non impegnative. Malossi si riserva il diritto di apportare modifiche, qualora lo ritenesse necessario, al fine di migliorare il prodotto, e non si assume nessuna responsabilità per eventuali errori tipografici e di stampa. La presente pubblicazione sostituisce ed annulla tutte le precedenti riferite agli aggiornamenti trattati.

GARANZIA

Egregio Signore/ra, La ringraziamo vivamente per la preferenza accordataci con la scelta dei nostri prodotti.

We hope you found the above instructions sufficiently clear. However, if any points are not particularly clear, please contact us completing the special form inserted in the "contact" section on our Internet site (www.malossi.com).

We thank you in advance for any comments and suggestions you may wish to send us.

So goodbye from us all at Malossi, and please accept our compliments. Have Fun. GOOD LUCK and ... see you next time.

The descriptions in this publication are not binding. Malossi reserves the right to make modifications, if it considers them necessary, and does not accept any responsibility for any typographic or printing errors. This publication replaces all previous publications referring to the updating matters contained therein.

WARRANTY

Dear Sir/Madam, Thank you for choosing our products.

Customer approval is the greatest form of encouragement a company can have for creativity and efficiency.

Il consenso della clientela é lo stimolo piú importante per la creatività e l'efficienza di un'azienda.

Ogni prodotto commercializzato dalla Malossi è pensato, progettato e concepito negli stabilimenti della casa madre con il preciso intento di soddisfare le attese dei motociclisti piú esigenti che intendono dare una personalizzazione tecnica al proprio veicolo.

L'alto livello tecnologico della produzione, la severità dei collaudi ed il controllo qualità certificati ISO 9001, garantiscono un grado di difettosità dei prodotti molto basso.

Qualora il ns. prodotto dovesse presentare delle anomalie di funzionamento, pur essendo:

- stato montato seguendo scrupolosamente le istruzioni di montaggio;
- sottoposto ad un corretto rodaggio su di in veicolo in buone condizioni;
- non associato a prodotti diversi da quelli originali o Malossi;

Lei potrà consultare il ns. sito internet **www.malossi.com**, dove troverà precise informazioni tecniche visualizzando le tavole relative al vs. veicolo. Se questo non fosse sufficiente, unitamente al suo meccanico, potrà esporre dettagliatamente il problema compilando l'apposito modulo inserito nella sezione "contatti" del ns. sito Internet **www.malossi.com**.

Se a seguito di uno o piú colloqui si rivelasse necessario l'invio presso la nostra sede del prodotto oggetto del problema, perché sia sottoposto ad una verifica tecnica, la procedura

Each Malossi product sold is conceived, designed and developed at the factories of the parent company with the precise aim of satisfying the needs of the most demanding motorcyclists who wish to race tune their vehicle.

High-tech production, stringent testing and quality control certified to ISO 9001 all ensure a very low defective product rate.

Should our product present defects in spite of having:

- been assembled exactly as per the assembly instructions given;
- undergone a correct running in procedure with the vehicle in good condition;
- been fitted with either original or Malossi parts;

you can look up our Internet site at **www.malossi.com**, where you will find all the correct technical information by examining the relative tables for your vehicle. If this is not enough you can, along with your mechanic, explain the problem in greater detail by completing the special form inserted in the "contact" section of our Internet site **www.malossi.com**.

If after one or two consultations it proves necessary to send the faulty product in question to our headquarters for technical assessment, the procedure is as follows. The authorized sales Malossi outlet where the product was purchased will have it

da seguire sarà la seguente.

Il punto vendita autorizzato Malossi presso il quale è stato effettuato l'acquisto curerà la spedizione, corredandola di tutti i dati necessari, scontrino fiscale compreso, mettendo in tal modo il nostro reparto di controllo qualità nelle condizioni di valutare l'eventuale difettosità e di risalire al lotto di produzione al quale appartiene il prodotto in oggetto.

Qualora la garanzia fosse riconosciuta, sarà sostituita soltanto la parte difettosa che sarà trattenuta da noi.

Qualora, invece, la garanzia non fosse riconosciuta, il prodotto in oggetto sarà in ogni modo rispedito al ns. punto vendita in porto assegnato, ovvero con la stessa modalità di spedizione che la Malossi segue anche in caso di riconoscimento della garanzia.

- Non si accettano resi di merce non provenienti da nostri punti vendita.
- La garanzia non è riconosciuta sui prodotti manomessi.
- La garanzia si esaurisce nella sostituzione di quei particolari di nostra produzione da noi ritenuti difettosi per errori di lavorazione o altro e non copre eventuali danni al mezzo, a cose o a persone.
- Decliniamo ogni responsabilità derivante dall'uso improprio dei nostri prodotti.

Tutti i nostri prodotti sono destinati ad impieghi sportivi, essendo stati creati per i

shipped back to us, along with all the necessary details, including the receipt, so that Quality Control can assess the existence of any defect and trace the vehicle's production lot.

If warranty approval is granted, only the faulty part (which will be retained by us) will be replaced.

However, should the warranty not be approved, the product will be sent back to our sales outlet, carriage forward, the same shipment method used by Malossi when it approves a warranty.

- Goods not purchased from our sales outlets cannot be returned to us.
- Warranty approval will not be granted for any products which have been tampered with.
- The warranty becomes void if parts manufactured by us which we deem defective due to production errors or other circumstances are replaced, and does cover any damage to the vehicle or to property or persons.
- We decline all responsibility for improper use of our products.

The end use of all our products is for sports purposes, having been designed for many International Trophies, for private use and for hire.

molteplici Trofei Internazionali, per uso privato e di noleggio.

Come tutti i prodotti destinati alle competizioni, i prodotti Malossi devono essere considerati diversamente dai prodotti destinati all'impiego stradale e non possono sottostare alle leggi ed ai codici stradali delle diverse nazioni nei quali sono venduti.

I prodotti Malossi appartenenti alla linea competizione MHR, sono prodotti selezionatissimi, costruiti con i materiali più prestigiosi, e sono destinati alle competizioni più esasperate.

Sono pertanto esclusi da ogni forma di garanzia, a meno che non si tratti di un caso rarissimo di un componente sfuggito al collaudo che rechi una reale difettosità produttiva all'origine e non una rottura per fatica o per grippaggio.

Prodotti riservati esclusivamente alle competizioni nei luoghi ad esse destinate secondo le disposizioni delle competenti autorità sportive. Decliniamo ogni responsabilità per l'uso improprio.

Like all products for competition purposes Malossi products must be considered differently to those destined for road use and cannot comply with the laws and highway codes of the different nations in which they are sold.

Malossi products belonging to the MHR competition line, are highly select products, constructed using prestigious materials, and are destined for the toughest competitions.

As such they are exempt from any form of warranty, except in the rare instance of a component which has escaped testing and has a real manufacturing defect from source; the warranty does not cover their failure through fatigue or seizure.

These products are reserved solely for races in locations reserved for those purposes and in accordance with the regulations issued by the competent authorities for sports events. We decline any and all responsibility for improper use.



Art. 1813205
SUSPENSION BRACKET 25+

YAMAHA T MAX [5GJ] // inject. [5VU] 2004--> 500 4t LC




MADE IN ITALY


MALOSSI

www.malossi.com